

«EL INSTITUTO DE LA ENCICLOPEDIA ITALIANA  
UN RETO EDITORIAL»

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA PATROCINADA  
POR EL INSTITUTO CARO Y CUERVO  
Y LA EMBAJADA DE ITALIA

El Instituto Caro y Cuervo y la Embajada de Italia en Colombia organizaron una muestra bibliográfica denominada «El Instituto de la Enciclopedia Italiana: un reto editorial».

La inauguración tuvo lugar la tarde del miércoles 18 de noviembre de 1987 en la casa natal de D. Rufino José Cuervo.

El señor Embajador de Italia, Dr. Egone Ratzenberger, hizo referencia a la importantísima obra del Instituto fundado en 1925 por el Senador Giovanni Treccani, Instituto que ha dado a Italia aquella gran *Enciclopedia* de renombre universal.

Aludió también el señor Embajador a otra gran obra que ocupa las tareas actuales del Instituto Giovanni Treccani: el *Vocabolario della Lingua Italiana*.

El Instituto de la Enciclopedia Italiana ha publicado obras tales como la *Enciclopedia italiana*, el *Diccionario enciclopédico italiano*, el *Léxico universal italiano*, la *Enciclopedia del arte antiguo*, la *Enciclopedia del siglo XX*, el *Diccionario biográfico de los italianos*, la *Enciclopedia dantesca* y la *Enciclopedia virgiliana*.

Un ejemplar de esta *Enciclopedia Virgiliana* (tomo I, A-DA, 1984; tomo II, DE-IN, 1985), que se encuentra en curso de publicación, fue obsequiado para el fondo bibliográfico del Instituto Caro y Cuervo.

Nos es grato señalar que en esta obra se lee un artículo dedicado a Colombia en el cual se mencionan los trabajos realizados por Miguel Antonio Caro, insigne estudioso y traductor del poeta mantuano, así como otros que demuestran la tradición virgiliana y latina, en general, en nuestro país.

Es de advertir que M. A. Caro no sólo fue traductor de la *Enéida* y de las otras obras del vate romano (en dos versiones, la de juventud, en 3 vols., 1873-1876, y otra que apareció póstuma, en 2 vols., 1943), sino autor de muchos ensayos sobre temas virgilianos, que el Instituto Caro y Cuervo ha venido editando precisamente con el título de *Estudios virgilianos*, en tres volúmenes.

El Dr. Ignacio Chaves Cuevas, Director-profesor del Instituto Caro y Cuervo, agradeció al señor Embajador de Italia su colaboración para realizar esta notable muestra editorial que durará hasta diciembre del presente año abierta al público visitante. Hizo el doctor Chaves

un recuento de la tradicional cooperación que ha existido entre Italia y Colombia. Recordó que varios de los investigadores del Caro y Cuervo han ido a especializarse en universidades italianas, y algunos profesores italianos han venido a completar investigaciones en Colombia.

Después del acto de inauguración, los asistentes —entre los que se contaban miembros del cuerpo diplomático, profesores y alumnos del Colegio Leonardo da Vinci, y representantes del gobierno nacional— pasaron a observar los libros expuestos, brindaron con un vino de honor y apreciaron una cinta fonóptica que mostraba escenas del arte y de la cultura de Italia.

### COLABORADORES DE «THESAURVS»

AMBROSIO RABANALES es doctor en Filología Románica, catedrático de gramática sincrónica española y de lingüística en la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile; fundador de la Sociedad Chilena de Lingüística y presidente de la misma por muchos años; miembro del directorio de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL), con sede en Caracas; "membre d'honneur" del Comité International des Sciences Onomastiques, con sede en Lovaina, y miembro de varias otras sociedades científicas, nacionales y extranjeras. Profesor invitado por las universidades de Bonn, Augsburg y Nacional Autónoma de México. Consejero consultivo del proyecto internacional "The Intercontinental Dictionary Series" de la Universidad de California, Irvine. Autor de un centenar de obras, entre libros y artículos; estos últimos publicados en revistas especializadas nacionales e internacionales. Ha dado numerosas conferencias y ha asistido a múltiples congresos de lingüística, dentro y fuera de su país.

JENNIE FIGUEROA LORZA nació en Palmira (Valle, Colombia). Licenciada en Filosofía y Letras por la Universidad de los Andes (Bogotá). Hizo estudios de postgrado en Uruguay y España. Fue docente en el Seminario Andrés Bello, y en las universidades Social Católica y La Gran Colombia.

Fue encuestadora y redactora del *Atlas Lingüístico-etnográfico de Colombia*. Actualmente es investigadora titular en el Departamento